GB

USER MANUAL

2-channel Wi-Fi gate controller

supla SBW-02/ANT

1. BEFORE STARTING

PRODUCT DESCRIPTION:

The gate controller enables integration with any gate drive and walk gate and enables remote control of a gate by means of the Supla mobile app. The device can be mounted directly in the drive. Owing to universal 12÷24 V AC / DC power supply it can be used in many applications. When the signals from the limit switches are connected to the input of the controller we receive information about opening and closing of the gate / walk gate.

FEATURES:

- Wireless control of the gate drive and walk gate using Wi-Fi technology,
- Universal inputs controlled by the supply potential,
- Two independent NO relay outputs,
- The state of the gate can be monitored by means of checking the state of limit switches,
- The controller can be controlled by the Supla mobile app from any place in the world,
- 12÷24 V AC / DC power supply for the controller.

2

2. WARNING!

CAUTION

The device must be connected to power supply in accordance with applicable electrical and safety standards or regulations. See this User Manual for the wiring instructions. Installation, wiring and setting of this product shall only be done by qualified electrical engineers who have read and understood this User Manual and the product features. Do not open or otherwise disassemble the product enclosure; otherwise the product warranty will be void and an electrocution hazard may occur. Prior to installing and wiring this product, make sure that the wiring to be connected is not live. The conditions and methods of transport, storage and operation of this product may affect its performance. Do not install the product if any of its components is missing, the product is damaged or deformed in any way. If any malfunctions are found, consult the manufacturer.

ZAMEL Sp. z o.o. hereby declares that the radio-frequency (RF) device type SBW-02/ANT conforms to Directive 2014/53/EU. See the website below for the full EU Declaration of Conformity: www.zamel.com

3

3. NOTICE

When installing this product, verify that this device is not directly exposed to water or operation at high relative humidity. The temperature at the installation site must be between -20°C and +55°C.

The SBW-02/ANT RF receiver is intended for indoor installation. If installed outdoors, place this device in an external water-tight enclosure and secure against ingress of water, especially at the wiring terminals.

4

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

SBW-02/ANT	
Rated supply voltage:	12÷24 V AC / DC
Rated frequency:	for AC 50 / 60 Hz
Rated power consumption:	0.6 W
Transmission:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Maximum transmit power:	ERP < 20 mW
Number of inputs:	2
Number of output channels:	2
Relay contact ratings: (normally open voltage-free contact)	2 x NO 3 A / 24 V AC (normally open voltage-free contact)
Number of terminals:	8 (conductor cross-section up to 2.5 mm²)
Enclosure installation:	gate drive or installation box Ø 60 mm
Operating temperature range:	- 20- + + 55°C
Enclosure protection rating:	IP20
Dimensions:	47.5 x 47..5 x 20 mm
Weight:	0.04 kg
Maximum output current-carrying capacity:	3 A / 24 V AC

5

5. GETTING STARTED IN 5 STEPS

LET'S BEGIN

download, install and launch the supla mobile app

6

STEP 1
Install the app

5.1. INSTALL THE SUPLA MOBILE APP

Google Play
www.supla.org/android

App Store
www.supla.org/ios

7

STEP 2
create an account / log in

5.2. CREATING A SUPLA ACCOUNT

IF YOU DO NOT HAVE AN ACCOUNT
Create it by tapping "Create Account" in your app.

1

IF YOU ALREADY HAVE AN ACCOUNT
Enter the e-mail address which you have used to create the account.

2

CREATE AN ACCOUNT
On this page, enter the following data:
- e-mail address,
- password,
- password confirmation.

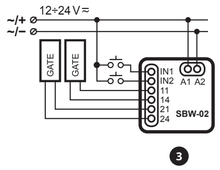
Confirm all information by tapping "Create an account".

8 9

STEP 3
connect the power input wiring

5.3. WIRING CONNECTION DIAGRAM

Wire the SBW-02/ANT to the power supply system as shown in the diagram.



3

STEP 4
add the device

5.4. ADDING THE DEVICE AUTOMATICALLY

LAUNCH THE APP
Launch the app and tap "Add a device" in the menu.

4

LAUNCHING THE WIZARD
The "Add a device" wizard will be displayed. Tap „Next" to continue.

5

10 11

12

NETWORK PASSWORD
Choose a WiFi network to enable Internet connectivity for the device. Enter the network password and tap "Next" to continue.

6

7

CONNECTING THE DEVICE
Wire the power supply to the device as shown in the diagram. Make sure that the device STATUS LED responds as shown in the animation on screen. If it does not, switch the device into the configuration mode by holding the CONFIG button on the device. Next, press the START button.

13

NEW DEVICE REGISTRATION DISABLED
If the "New Device Registration Disabled" message is displayed, open this website:

https://cloud.supla.org/,

Log into your account, go to the "My SUPLA" tab and Enable Device Registration. Next, repeat the device adding process.

8

9

14

DEVICE ADDED SUCCESSFULLY
Adding a device is simple and should end without any problems. If the device is added successfully, the following message is displayed: "Device configuration successful". Tap OK. Now, the supla app should display the device which you have just added on the list. The SBW-02/ANT STATUS LED in the front goes on steadily when the connection with the server is active.

10

CAUTION!
If the connected device is not shown on the list immediately once the configuration is complete, check the device STATUS LED. When added for the first time, the STATUS LED of some devices may flash very fast and irregularly. This happens when the device controller is updating its firmware. A moment after the update, the STATUS LED should go on steadily which means there is an active connection with the server.

15

ADDING THE DEVICE MANUALLY
Add the device manually when the automatic device adding mode of the supla app fails somehow.

11

DEVICE CONFIGURATION MODE
To do this, switch the device into the configuration mode by pressing and holding the CONFIG button until the STATUS LED starts to flash.

12

CONFIGURING THE DEVICE
Now, find the device in the available Wi-Fi network list on your mobile device and connect to it. The Wi-Fi network name should begin with "ZAMEL-SBW-02-ANT", followed by the device serial number.

16

Open a web browser and type the following address in the address bar: 192.168.4.1 and open it.
The configuration page will be displayed. Here, you can easily change the network settings.

13

When done, tap "SAVE" at the bottom of the screen. The message "Data saved!" should be displayed. To confirm the entered data, briefly press the CONFIG button on the device. If the device connects to the server successfully, the STATUS LED will go on steadily.

14

17

STEP 5
control the gate

5.5. APLICATIONS FUNCTIONS

Main app screen
Start a wireless control of gate.

To get more functions move the icon to the left.

15

SET UP OF SWITCH-ON TIME OF RELAY

After adding the device to control, the gate should be configured. In this case the switch-on time of the relay should be set.

Please go to https://cloud.supla.org/, log in to Your supla account, and go to „My SUPLA".

Then choose the device from the list.

A site with details of device will occur. Please choose „Type of relay" - here You should choose the switch-on time: 0,5 sec, 1 sec, 2 sec...

Then push the button „save changes".

18

6. RESETTING THE DEVICE

RESETTING THE DEVICE TO DEFAULT SETTINGS

16

1. Press and hold CONFIG
The STATUS LED should flash fast.

2. Release the CONFIG button
The STATUS LED should flash fast.

3. Press and hold CONFIG again
The STATUS LED should blink once.

4. Release the button
The device has been reset to defaults and restarts now. The STATUS LED should flash fast.

19

7. MORE INFORMATION

Additional information and video material You can find by scanning QR code or by using the following link:

https://supla.zamel.com/en/product/sbw-02-ant/

17

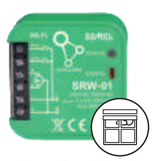
20

8. WARRANTY

1. ZAMEL Sp. z o.o. grants a 24-month warranty for the products it sells.
2. The warranty granted by ZAMEL Sp. z o.o. does not cover:
(a) defects caused by transport, handling or other factors;
(b) defects caused by improper installation or operation of the products manufactured ZAMEL Sp. z o.o.;
(c) defects caused by any modifications or alterations made by the BUYER or any third party to the sold products or to the equipment required for the proper operation of the sold products;
(d) defects caused by any force majeure event or another fortuitous event beyond any reasonable control of ZAMEL Sp. z o.o.
3. The BUYER shall report all warranty claims in writing at the point of sale or to ZAMEL Sp. z o.o.
4. ZAMEL Sp. z o.o. will examine each warranty claim as regulated by the applicable provisions of the Polish law.
5. If found valid by examination, the warranty claim will be processed by replacement of the defective product, its repair or a refund of the price of purchase at the sole discretion of ZAMEL Sp. z o.o.
6. No rights of the BUYER arising from the statutory or regulatory laws concerning implied warranty for defects of sold goods are limited, prejudiced or excluded by this warranty.

21

CHECK ALSO OUR OTHER PRODUCT



Wi-fi roller blinds controller
supla SRW-01

22

PL

Sterownik bramowy Wi-Fi 2-kanałowy

supla SBW-02/ANT

1. ZANIM ZACZNIESZ

OPIS PRODUKTU:

Sterownik bramowy pozwala na integrację z dowolnym napędem bramowym oraz furtką i umożliwia zdalną kontrolę bramy poprzez aplikację mobilną Supla. Urządzenie przystosowane jest do montażu bezpośrednio w napędzie. Dzięki uniwersalnemu zasilaniu 12÷24 V AC / DC można go wykorzystać w wielu aplikacjach. Podłączając sygnały z wyłączników krańcowych do wejścia sterownika otrzymujemy informację o otwarciu i zamknięciu bramy / furtki.

CECHY:

- bezprzewodowe sterowanie napędem bramy oraz furtką wykorzystując technologię Wi-Fi,
- uniwersalne wejścia sterowane potencjałem zasilania,
- dwa niezależne wyjścia przekaźnikowe NO,
- możność śledzenia stanu bramy poprzez badanie stanu wyłączników krańcowych,
- możliwość kontroli sterownika poprzez aplikację mobilną Supla z dowolnego miejsca na świecie,
- zasilanie sterownika 12÷24 V AC / DC.

2

2. OSTRZEŻENIE

UWAGA

Urządzenie należy podłączyć do zasilania zgodnie z obowiązującymi normami. Sposób podłączenia określono w niniejszej instrukcji. Czynności związane z: instalacją, podłączeniem i regulacją powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków, którzy zapoznali się z instrukcją obsługi i funkcjami urządzenia. Demontaż obudowy powoduje utratę gwarancji oraz stwarza niebezpieczeństwo porażenia prądem. Przed rozpoczęciem instalacji należy upewnić się czy na przewodach przyłączeniowych nie występuje napięcie. Na poprawne działanie ma wpływ sposób transportu, magazynowania i użytkowania urządzenia. Instalacja urządzenia jest niewskazana w następujących przypadkach: brak elementów składowych, uszkodzenie urządzenia lub jego deformacje.
W przypadku nieprawidłowego funkcjonowania należy zwrócić się do producenta.

ZAMEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SBW-02/ANT jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji go. Sprzęt jest przeznaczony do montażu wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji na zewnątrz należy umieścić w dodatkowej obudowie hermetycznej i zabezpieczyć przed wnikaniem wody szczególnie od strony zacisków przyłączeniowych.

3

3. INFORMACJE

Podczas instalacji należy zwrócić uwagę, aby odbiornik nie był narażony na bezpośrednie działanie wody oraz na pracę w środowisku o podwyższonej wilgotności. Temperatura w miejscu instalacji powinna zawierać się w zakresie od -20 do +55°C.

Odbiornik SBW-02/ANT przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń.

4

4. DANE TECHNICZNE

SBW-02/ANT	
Znamionowe napięcie zasilania:	12÷24 V AC / DC
Częstotliwość znamionowa:	dla AC 50 / 60 Hz
Znamionowy pobór mocy:	0,6 W
Transmisja:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Moc nadawania.:	ERP < 20 mW
Ilość wejść:	2
Ilość kanałów wyjściowych:	2
Parametry styków przekaźnika: (styk zwierny beznapięciowy)	2 x NO 3 A / 24 V AC (styk zwierny beznapięciowy)
Liczba zacisków przyłączeniowych:	8 (przewody o przekroju do 2,5 mm²)
Mocowanie obudowy:	napęd bramy lub puszka instalacyjna Ø 60 mm
Temperaturowy zakres pracy:	-20- + +55°C
Stopień ochrony obudowy:	IP20
Wymiary:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Waga:	0,04 kg
Maksymalna obciążalność wyjścia:	3 A / 24 V AC

5

5. URUCHOMIENIE W 5 KROKACH

ZACZYNAMY

KROK 1
zainstaluj aplikację

5.1. INSTALACJA APLIKACJI SUPLA

Google Play
www.supla.org/android

App Store
www.supla.org/ios

6

KROK 2
utwórz konto / zaloguj się

5.2. ZAKŁADANIE KONTA SUPLA

JEŻELI NIE POSIADASZ KONTA
Możesz je założyć naciskając przycisk „Utwórz konto".

POSIADASZ KONTO
Wprowadź adres email, który został użyty do założenia konta ❶.

UTWÓRZ KONTO
Na stronie wprowadź następujące dane:
- adres e-mail,
- hasło,
- potwierdzenie hasła.

Całość potwierdź przyciskiem: „Utwórz konto" ❷.

7

KROK 3
podłącz do prądu

5.3. SCHEMAT PODŁĄCZENIA

Podłącz SBW-02/ANT do instalacji wg. schematu ❸.

KROK 4
dodaj urządzenie

5.4. DODANIE AUTOMATYCZNE URZĄDZENIA

URUCHOM APLIKACJĘ
Następnie wybierz w menu „Dodaj urządzenie" ❹

URUCHOMIENIE KREATORA
Wyświetli się Kreator dodawania urządzeń.
Aby kontynuować naciśnij przycisk „Dalej" ❺

HASŁO DO SIECI
Wybierz sieć przez którą urządzenie uzyska połączenie z siecią Internet. Następnie wprowadź do niej hasło i naciśnij „Dalej" ❻.

8

PODŁĄCZANIE URZĄDZENIA
Podłącz zasilanie do urządzenia zgodnie ze schematem. Sprawdź czy dioda w urządzeniu zachowuje się tak jak na animacji. Jeśli nie, wprowadź urządzenie w tryb konfiguracji przytrzymując przycisk CONFIG na urządzeniu. Następnie naciśnij przycisk START ❼.

REJESTRACJA URZĄDZEŃ WYŁĄCZONA ❽
Jeżeli pojawi się komunikat o wyłączeniu rejestracji urządzeń, należy przejść na stronę **https://cloud.supla.org/**, zalogować się, wybrać zakładkę „Moja SUPLA" i włączyć dodawanie urządzeń ❾, po czym powtórzyć proces.

DODAWANIE URZĄDZENIA POWIODŁO SIĘ
Dodawanie urządzenia powinno zakończyć się bez żadnych problemów. O tym fakcie poinformuje komunikat końcowy: „Konfiguracja urządzenia zakończona powodzeniem" ❿. Po naciśnięciu przycisku OK aplikacja powinna wyświetlić poprawnie dodane urządzenie na liście. SBW-02/ANT zasygnalizuje nawiązanie połączenia z serwerem stałym świeceniem diody LED znajdującej się w przedniej części urządzenia.

UWAGA!
Jeżeli zaraz po zakończeniu konfiguracji nie widać połączonego urządzenia w aplikacji, należy sprawdzić stan diody LED. Podczas pierwszego dodawania niektórych urządzeń dioda może mrugać bardzo szybko nieregularnie – oznacza to, że sterownik aktualizuje swoje oprogramowanie. Chwilę po tym zabiegu dioda LED powinna świecić światłem ciągłym co oznacza połączenie z serwerem.

9

DODANIE RĘCZNE URZĄDZENIA
Procedurę ręcznego dodawania należy zastosować w momencie gdy z jakiegoś powodu dodawanie automatyczne dostępne z poziomu aplikacji zakończyło się niepowodzeniem.

URZĄDZENIE W TRYBIE KONFIGURACJI
W tym celu należy wprowadzić urządzenie w tryb konfiguracji przytrzymując przycisk CONFIG w urządzeniu do czasu kiedy dioda STATUS nie zacznie pulsować ⓫.

KONFIGURACJA URZĄDZENIA
Następnie należy wyszukać urządzenie na liście dostępnych sieci Wi-Fi i połączyć się z nią. Nazwa sieci powinna zaczynać się od ZAMEL-SBW-02-ANT a następnie numer seryjny ⓬.

Teraz uruchom przeglądarkę internetową i wprowadź w pasku adres: 192.168.4.1 po czym zatwierdź.
Wyświetli się strona konfiguracyjna. W tym miejscu w łatwy sposób możesz zmienić ustawienia sieci ⓭.

Po wprowadzeniu zmian naciśnij przycisk „SAVE" u dołu ekranu. Powinien pokazać się komunikat „Data saved!" ⓮. Aby zatwierdzić wprowadzone dane należy krótko nacisnąć przycisk CONFIG w urządzeniu. Jeśli urządzenie poprawnie połączy się z serwerem – dioda STATUS będzie świecić światłem ciągłym.

10

DODAWANIE URZĄDZENIA WRĘCZNIE
Używaj tej funkcji tylko w przypadku gdy dodawanie urządzenia w sposób automatyczny nie powiedzie się.

URZĄDZENIE W TRYBIE KONFIGURACJI
Aby przejść do trybu konfiguracji przytrzymaj przycisk CONFIG w urządzeniu do czasu kiedy dioda STATUS zacznie pulsować ⓫.

KONFIGURACJA URZĄDZENIA
Następnie należy wyszukać urządzenie na liście dostępnych sieci Wi-Fi i połączyć się z nią. Nazwa sieci powinna zaczynać się od ZAMEL-SBW-02-ANT a następnie numer seryjny ⓬.

Teraz uruchom przeglądarkę internetową i wprowadź w pasku adres: 192.168.4.1 po czym zatwierdź.
Wyświetli się strona konfiguracyjna. W tym miejscu w łatwy sposób możesz zmienić ustawienia sieci ⓭.

Po wprowadzeniu zmian naciśnij przycisk „SAVE" u dołu ekranu. Powinien pokazać się komunikat „Data saved!" ⓮. Aby zatwierdzić wprowadzone dane należy krótko nacisnąć przycisk CONFIG w urządzeniu. Jeśli urządzenie poprawnie połączy się z serwerem – dioda STATUS będzie świecić światłem ciągłym.

11

KROK 5
steruj bramą

5.5. FUNKCJE APLIKACJI

GŁÓWNE OKNO APLIKACJI ⓯
Rozpocznij zdalne sterowanie bramą.
Aby wejść w więcej ustawień należy przeciągnąć ikonę w lewo.

USTAWIENIE CZASU ZAŁĄCZENIA PRZEKAŹNIKA
Po dodaniu urządzenia bramę należy skalibrować, aby móc sterować jej otwarciem. W tym celu należy ustalić czas załączenia przekaźnika sterowania bramowego. Należy przejść na stronę https://cloud.supla.org/ , zalogować się na swoje konto SUPLA i przejść do zakładki „Moja SUPLA".

Następnie wyszukać urządzenie na liście dostępnych urządzeń i wybrać go. Wyświetli się strona z szczegółami dotyczącymi urządzenia. Należy wybrać okno „Typ Przekaźnik" – tutaj należy wybrać czas załączenia przekaźnika: 0,5 sek., 1 sek., 2 sek... Następnie należy nacisnąć przycisk „Zapisz zmiany".

6. RESET URZĄDZENIA

RESETOWANIE DO USTAWIEŃ FABRYCZNYCH ⓰

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk CONFIG.
Dioda STATUS zacznie szybko mrugać.
2. Puść przycisk CONFIG.
Dioda STATUS będzie nadal mrugać.

3. Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk.
Dioda STATUS mrugnie raz.
4. Puść przycisk.
Urządzenie zostanie zresetowane i uruchomi się ponownie – dioda STATUS będzie szybko mrugać.

7. WIĘCEJ INFORMACJI

Dodatkowe informacje i materiały wideo znajdziesz skanując kod mozaikowy ⓱ lub wpisując w przeglądarce link:
https://supla.zamel.com/en/product/sbw-02-ant/

8. GWARANCJA

1. ZAMEL Sp. z o.o. udziela 24- miesięcznej gwarancji na sprzedawane towary. 2. Gwarancją ZAMEL Sp. z o.o. nie są objęte: a) mechaniczne uszkodzenia powstałe w transporcie, załadunku / rozładunku lub innych okolicznościach; b) uszkodzenia powstałe na skutek wadliwie wykonanego montażu lub eksploatacji wyrobów ZAMEL Sp. z o.o.; c) uszkodzenia powstałe na skutek jakichkolwiek przeróbek dokonanych przez KUPUJĄCEGO lub osoby trzecie a odnoszących się do wyrobów będących przedmiotem sprzedaży lub urządzeń niezbędnych do prawidłowego funkcjonowania wyrobów będących przedmiotem sprzedaży; d) uszkodzenia wynikające z działania siły wyższej lub innych zdarzeń losowych, za które ZAMEL Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności. 3. Wszelkie roszczenia z tytułu gwarancji KUPUJĄCY zgłosi w punkcie zakupu lub firmie ZAMEL Sp. z o.o. na piśmie po ich stwierdzeniu. 4. ZAMEL Sp. z o.o. zobowiązuje się do rozpatrywania reklamacji zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa polskiego. 5. Wybór formy załatwienia reklamacji, np. wymiana towaru na wolny od wad, naprawa lub zwrot pieniędzy należy do ZAMEL Sp. z o.o. 6. Terytoriały zasięg obowiązywania gwarancji: Rzeczpospolita Polska. 7. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień KUPUJĄCEGO wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

DE

Wi-Fi 2-Kanal-Torsteuerung

supla SBW-02/ANT

1. VOR ERSTEM GEBRAUCH

PRODUKTBESCHREIBUNG:
Die Torsteuerung lässt sich mit einem beliebigen Torantrieb und der Pforte integrieren und macht die Fernbedienung des Tores über die Supla-Mobile-App möglich. Das Gerät ist zur Montage direkt im Antrieb geeignet. Dank der universellen 12÷24 V AC / DC Einspeisung kann es in unterschiedlichen Apps eingesetzt werden. Beim Anschluss von Signalen aus Endschaltern in die Ausgänge des Steuergerätes erhalten wir eine Information über die Öffnung und Schließung des Tores / der Pforte.

MERKMALE:
- kabellose Steuerung des Tor- und Pfortenantriebs über die Wi-Fi-Technologie,
- universelle Eingänge, die mit dem Einspeisungspotential gesteuert werden,
- zwei unabhängige NO-Relais-Ausgänge,
- Möglichkeit der Überwachung des Torstands durch Abfrage der Endschalter,
- Möglichkeit der Kontrolle der Steuerung über die Supla-Mobile-App aus beliebigem Ort weltweit,
- Einspeisung der 12÷24 V AC / DC Steuereinheit.

2

2. WARNHINWEIS

ACHTUNG

Das Gerät ist an das Stromversorgungsnetz unter Berücksichtigung geltender Normen anzuschließen.
Die Anschlussmethode ist in dieser Anleitung beschrieben. Installation, Anschluss und Einstellung dürfen nur von qualifizierten Elektrikern durchgeführt werden, die sich mit der Betriebsanleitung und den Funktionen des Gerätes vertraut gemacht haben. Die Demontage des Gehäuses hängt mit Garantieverlust zusammen und droht mit einem Stromschlag. Vor Beginn der Installation ist sicherzustellen, dass die Anschlussleitungen spannungsfrei sind. Transport, Lagerung und Nutzungsweise des Gerätes können dessen Funktion beeinflussen. Die Installation des Gerätes wird in folgenden Fällen nicht empfohlen: mangelnde Komponenten, Beschädigung oder Verformung des Gerätes. Im Falle von Fehlfunktionen ist der Hersteller zu kontaktieren.

Hiermit erklärt ZAMEL Sp. z o.o., dass der Typ vom Funkgerät SBW-02/ANT der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zamel.com

3

3. HINWEISE

Bei der Installation ist darauf zu achten, dass der Empfänger nicht der direkten Einwirkung von Wasser und erhöhten Feuchtigkeit ausgesetzt ist. Die Temperatur am Einsatzort soll im Bereich von -20 bis +55°C liegen.

Der Empfänger SBW-02/ANT ist zur Montage im Innenbereich vorgesehen. Bei der Installation im Außenbereich ist der Empfänger in einem zusätzlichen Gehäuse zu platzieren und gegen Eindringen von Wasser, insbesondere von der Seite der Anschlussklemmen, zu sichern.

4

4. TECHNISCHE DATEN

SBW-02/ANT	
Nenn-Versorgungsspannung:	12÷24 V AC / DC
Bemessungsfrequenz:	Für AC 50 / 60 Hz
Nenn-Leistungsentnahme:	0,6 W
Übertragung:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Maximale Sendeleistung:	ERP < 20 mW
Anzahl der Eingänge:	2
Anzahl der Ausgangskanäle:	2
Parameter der Relaiskontakte: (spannungsloser Schließkontakt)	2 x NO 3 A / 24 V AC (spannungsloser Schließkontakt)
Anzahl der Anschlussklemmen:	8 (Leitungen mit einem Querschnitt bis 2,5 mm²)
Aufnahme Gehäuse:	Torantrieb oder Installationsdose Ø 60 mm
Betriebstemperaturbereich:	-20- + +55°C
Schutzart Gehäuse:	IP20
Abmessungen:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Gewicht:	0,04 kg
Maximale Belastbarkeit der Ausgänge:	3 A / 24 V AC

5

5. INBERTIEBNAHME IN 5 SCHRITTEN

LOS GEHT'S

SCHRITT 1
App installieren

5.1. SUPLA APP INSTALLIEREN

Google Play
www.supla.org/android

App Store
www.supla.org/ios

6

SCHRITT 2
Konto einrichten / sich einloggen

5.2. SUPLA KONTO EINRICHTEN

WENN SIE KEIN KONTO BESITZEN
Sie können ein Konto einrichten, indem Sie die Taste „Konto einrichten" drücken.

WENN SIE BEREITS EIN KONTO HABEN
Geben die Ihre E-Mail-Adresse an, die Sie bei der Kontoeinrichtung angegeben hatten ❶

KONTO EINRICHTEN
Auf der Internetseite sind folgende Daten zu überprüfen:
- E-Mail,
- Passwort,
- Passwortbestätigung.

Den ganzen Vorgang mit der Taste: „Konto einrichten" bestätigen ❷.

7

SCHRITT 3
Anschließen des Gerätes an eine Stromquelle

5.3. ANSCHLUSSCHEMA

SBW-02/ANT ans Netz gem. dem Schema anschließen ❸

SCHRITT 4
Gerät anlegen

5.4. AUTOMATISCHES ANLEGEN DES GERÄTES

APP STARTEN
Wählen Sie dann im Menü die Option „Gerät hinzufügen" ❹

STARTEN DES ASSISTENTEN
Es erscheint der Assistent für das Hinzufügen der Geräte. Klicken Sie auf „Weiter", um den Vorgang fortzusetzen ❺

NETZWERK-PASSWORT
Wählen Sie das Netz aus, über das das Gerät mit dem Internet verbunden wird. Geben Sie dann das Passwort ein und drücken Sie die Schaltfläche „Weiter" ❻.

8

ANSCHLUSS DES GERÄTES
Das Gerät ist ans Stromnetz gemäß dem Schema anzuschließen. Prüfen Sie, ob die Leuchtdiode so wie in der Animation dargestellt reagiert. Wenn nicht, dann ist das Gerät in den Konfigurationsmodus zu versetzen. Dazu ist die Taste CONFIG am Gerät zu drücken und gedrückt zu halten. Drücken Sie dann
die START-Taste ❼.

REGISTRIERUNG DER GERÄTE DEAKTIVIERT ❽
Wenn auf dem Bildschirm eine Meldung über die Deaktivierung der Registrierung der Geräte erscheint, dann ist die Internetseite https://cloud.supla.org/, aufzurufen, der Reiter „Meine SUPLA" zu wählen und das Anlegen der Geräte zu aktivieren. Dann ist der Registriervorgang zu wiederholen ❾

DAS GERÄT WURDE ERFOLGREICH ANGELEGT
Das Hinzufügen des Gerätes sollte ohne Probleme abgeschlossen werden. Das sollte durch eine entsprechende Meldung bestätigt werden: „Die Konfiguration des Gerätes wurde erfolgreich abgeschlossen" ❿. Wenn Sie auf OK drücken, soll auf der Liste der App das ordnungsgemäß hinzugefügte Gerät angezeigt werden. SBW-02/ANT signalisiert mit einer dauerhaften Leuchtdiode im vorderen Teil des Gerätes, dass die Verbindung mit dem Server hergestellt wurde.

ACHTUNG!
Ist direkt nach Abschluss der Konfiguration nicht zu sehen, dass das Gerät mit der App verbunden ist, ist der Stand der Diode zu überprüfen. Beim ersten Hinzufügen von jeweiligen Geräten kann die Diode schnell und unregelmäßig blinken – dies ist normal. Dann, dass die Software in der Steuereinheit aktualisiert wird. Kurz nach diesem Vorgang soll die LED-Leuchtdiode dauerhaft leuchten, was auf eine korrekte Verbindung mit dem Server hinweist.

9

MANUELLES HINZUFÜGEN DER GERÄTE
Der manuelle Vorgang zum Hinzufügen des Gerätes soll dann zum Einsatz kommen, wenn der automatische Vorgang, das Gerät über die App hinzufügen, aus irgendwelchen Gründen nicht erfolgreich abgeschlossen werden konnte.

GERÄT IM KONFIGURATIONSBETRIEB
Das Gerät in den Konfigurationsmodus zu versetzen. Dazu ist die Taste CONFIG am Gerät zu drücken und solange gedrückt zu halten, bis die STATUS-Leuchte anfängt, pulsierend aufzuleuchten ⓫.

KONFIGURATION DES GERÄTES
Dann ist das Gerät auf der Liste der verfügbaren Wi-Fi-Netze aufzusuchen und die Verbindung herzustellen. Die Bezeichnung des Netzes soll mit ZAMEL-SBW-02-ANT anfangen, dann soll sich die Seriennummer befinden ⓬.

Starten Sie nun Ihren Browser und geben Sie in die Adressleiste folgende Adresse: 192.168.4.1 ein. Bestätigen Sie dann Ihre Eingabe. Auf dem Bildschirm erscheint die Konfigurationsseite. Hier können Sie einfach die Netzeinstellungen ändern ⓭.

Klicken Sie nach Abschluss der Änderungen auf „SAVE" im unteren Bereich der Seite. Auf dem Bildschirm soll eine Meldung „Data saved!" ausgegeben werden ⓮. Um die eingeführten Daten zu bestätigen, ist die Taste CONFIG am Gerät kurz zu drücken. Wenn zwischen dem Gerät und dem Server eine korrekte Verbindung hergestellt ist – dann leuchtet die STATUS-Diode dauerhaft.

10

SCHRITT 5
Steuerung des Tores

5.5. FUNKTIONEN DER APP

HAUPTFENSTER DER APP ⓯
Fangen Sie an, das Tor mit der Fernbedienung zu steuern. Ziehen Sie das Symbol auf die linke Seite durch, um den Zugriff auf mehr Einstellungen zu haben.

EINSTELLUNG DER SCHALTZEIT VOM RELAIS
Nach dem Anlegen des Gerätes ist das Tor zu kalibrieren, damit der Öffnungsvorgang gesteuert werden kann. Dazu ist die Schaltzeit des Relais der Tor-Steuereinheit festzulegen.
Man soll die Internetseite https://cloud.supla.org/ aufrufen, sich auf das Konto bei SUPLA einloggen und den Reiter „MEINE SUPLA" wählen.
Dann ist das Gerät auf der Liste der verfügbaren Geräte aufzusuchen und anzuklicken.
Auf dem Bildschirm erscheint die Seite mit detaillierten Angaben zum Gerät. Es ist das Fenster „Relais-Typ" zu wählen - hier ist die Schaltzeit des Relais zu wählen: 0.5 Sek., 1 Sek., 2 Sek.
Dann ist die Taste „Änderungen speichern" zu drücken.

11

6. GERÄT ZURÜCKSETZEN

ZURÜCKSETZEN DES GERÄTES AUF WERKSEINSTELLUNGEN ⓰
1. Die taste CONFIG drücken und gedrückt halten
Die STATUS-Diode fängt an, schnell zu blinken.
2. Die taste CONFIG loslassen
Die STATUS-Diode blinkt weiter.
3. Die taste CONFIG drücken und gedrückt halten
Die STATUS-Diode blinkt ein Mal.
4. Die taste loslassen
Das Gerät wird zurückgesetzt und wird neugestartet - die STATUS-Leuchtdiode fängt an, schnell zu blinken.

7. MEHR INFORMATIONEN

Zusätzliche Informationen und Videomaterial können Sie finden beim Scannen von QR Code ⓱ oder dank diesen Link:
https://supla.zamel.com/en/product/sbw-02-ant/

8. GARANTIE

1. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt auf ihre Produkte eine Garantie von 24 Monaten. 2. Die Garantie von ZAMEL Sp. z o.o. umfasst nicht folgende Fälle: a) mechanische Beschädigungen durch Transport, Verladung / Abladung oder andere Umstände; b) Beschädigungen infolge einer nicht ordnungsgemäß durchgeführten Montage oder nicht ordnungsgemäßen Benutzung der Produkte von ZAMEL Sp. z o.o.; c) Beschädigungen infolge jeweiliger Modifizierungen durch den KÄUFER oder Dritte, die sich auf den Verkaufsgegenstand oder auf die Einrichtungen beziehen, die für eine ordnungsgemäße Funktion der Verkaufsgegenstände erforderlich sind. d) Die Beschädigungen, die durch höhere Gewalt oder andere schicksalhafte Ereignisse verursacht wurden, für die die Firma ZAMEL Sp. z o.o. keine Haftung übernimmt. 3. Der KÄUFER ist verpflichtet, sämtliche Garantieansprüche nach dem Feststellung dem Verkäufer oder der Firma ZAMEL Sp. z o.o. schriftlich zu melden. 4. Die Firma ZAMEL SP. z o.o. verpflichtet sich, die Reklamationen nach dem geltenden Vorschriften des polnischen Rechts zu überprüfen. 5. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. entscheidet über die Form der Reklamationsabwicklung, z. B. über den Austausch des Gerätes gegen ein mangelfreies Produkt, Reparatur oder Erstattung des Kaufpreises. 6. Durch die Garantieleistung werden die dem KÄUFER bei Mängeln des Produkts aus der Gewährleistungshaftung zustehenden Rechte weder ausgeschlossen, noch eingeschränkt oder ausgesetzt.

RUS

Контроллер ворот Wi-Fi 2-канальный

supla SBW-02/ANT

1. ДО НАЧАЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА:

Контроллер ворот обеспечивает возможность интеграции с любым приводом ворот или калитки и позволяет удаленно управлять воротами через мобильное приложение Supla. Устройство предназначено для монтажа непосредственно в привод. Благодаря универсальному электропитанию 12÷24 В переменного тока / постоянного тока, он может использовать во многих областях. Подключая сигналы от концевых выключателей к входам контроллера, пользователь получает информацию об открытии и закрытии ворот / калитки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

- беспроводное управление приводом ворот и калитки с использованием технологии Wi-Fi,
- универсальные входы, управляемые потенциалом электропитания,
- два независимых релейных выхода NO,
- возможность отслеживания состояния ворот путем проверки состояния концевых выключателей,
- возможность управления контроллером через мобильное приложение Supla из любой точки мира,
- запитание контроллера 12÷24 В переменного тока / постоянного тока.

2

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Подключите устройство к сети питания в соответствии с действующими стандартами. Способ подключения описан в данном руководстве. Действия, связанные с установкой, подключением и регулировкой, должны выполнять квалифицированные электрики, ознакомленные с инструкцией по эксплуатации и функциями устройства. Демонтаж корпуса приведет к потере гарантии, а также создаст опасность поражения электрическим током. Перед началом монтажа убедитесь, что на соединительных проводах отсутствует напряжение. Правильная работа устройства зависит от способа его транспортировки, складирования и эксплуатации. Устройство не рекоменду

ES

Controlador de portón Wi-Fi 2 canales

supla SBW-02/ANT

1. ANTES DE COMENZAR

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:
El controlador de portón permite la integración con cualquier actuador de puerta o portón, con un control remoto de la puerta a través de la aplicación móvil Supla. El dispositivo puede monitorear directamente en el actuador. Gracias a la alimentación universal de 12÷24 V AC / DC, puede utilizarse para múltiples aplicaciones. La conexión de las señales de los interruptores de fin de carrera a las entradas del controlador permite la recepción de avisos de cierre y apertura de la puerta / el portón.

CARACTERÍSTICAS:
- Control inalámbrico del actuador de la puerta / el portón con aplicación de la tecnología Wi-Fi
- Entradas universales, controladas por la capacidad de la alimentación
- Dos salidas por relés independientes NA
- Posibilidad de seguimiento del estado del portón mediante la comunicación del estado de los interruptores de fin de carrera
- Posibilidad de controlar el controlador a través de la aplicación móvil Supla desde cualquier lugar en el mundo
- Alimentación del controlador: 12÷24 V AC / DC.

2. ADVERTENCIA

IMPORTANTE

El equipo se debe conectar a la alimentación de acuerdo con las normas pertinentes en vigor. El modo de conexión se ha definido en el presente manual. Las actividades relacionadas con la instalación, la conexión y el ajuste deberán ser realizadas por electricistas cualificados que hayan leído el manual de instrucciones y cuenten con las funcionalidades del equipo.

El desmontaje de la carcasa se traduce en la pérdida de la garantía y puede dar lugar al peligro de choque eléctrico. Antes de comenzar el proceso de instalación, es importante asegurarse de que los cables de conexión estén libres de tensión. El modo de transporte, almacenamiento y uso del equipo afectan su funcionamiento correcto. No se recomienda la instalación del equipo en los siguientes casos: falta de componentes, deterioro o deformación del equipo. En caso de funcionamiento defectuoso se debe contactar al fabricante.

Por la presente ZAMEL Sp. z o.o. hace constar que el tipo de equipo de radio SBW-02/ANT cumple los requisitos de la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE se puede consultar en la siguiente página web: www.zamel.com

3. INFORMACIÓN

A la hora de realizar la instalación, preste atención a que el receptor no esté expuesto al contacto directo con el agua o a condiciones de elevada humedad. La temperatura ambiente en el lugar de instalación se debe comprender entre -20 y +55°C.

El receptor SBW-02/ANT está concebido para la instalación en interiores. En caso de instalación en exteriores, el receptor se debe colocar en una caja hermética adicional protegida contra la penetración de agua, sobre todo por el lado de los bornes de conexión.

4. DATOS TÉCNICOS

SBW-02/ANT	
Tensión de alimentación nominal:	12÷24 V AC / DC
Frecuencia nominal:	Para CA 50 / 60 Hz
Consumo de potencia nominal:	0,6 W
Transmisión:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Máxima potencia de transmisión:	ERP < 20 mW
Número de entradas:	2
Número de canales de salida:	2
Parámetros de los contactos del relé: (contacto normalmente abierto libre de potencial)	2 x NO 3 A / 24 V AC (contacto normalmente abierto, libre de potencial)
Número de bornes de conexión:	8 (cables con sección máx. 2,5 mm²)
Fijación de la carcasa:	Accionamiento de la puerta o caja de instalación Ø 60mm
Rango de temperaturas de trabajo:	-20 ÷ +55°C
Grado de protección de la carcasa:	IP20
Dimensiones:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Capacidad de corriente conducida máxima de la salida:	3 A / 24 V AC

5. PUESTA EN MARCHA EN 5 PASOS

EMPEZAMOS

PASO 1
instala la aplicación

5.1. INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN DE SUPLA

Google Play — www.supla.org/android
App Store — www.supla.org/ios

PASO 2
date de alta / abre sesión

5.2. CÓMO DARSE DE ALTA EN SUPLA

SI NO TIENES UNA CUENTA
La puedes crear pulsando el botón „Crear cuenta".

YA TIENES UNA CUENTA
Introduce la dirección de correo electrónico utilizada para crear la cuenta ❶.

CREAR CUENTA
Introduce los siguientes datos en la página:
• la dirección de correo electrónico,
• la contraseña,
• la confirmación de la contraseña.
Confirma todo mediante el botón: „Crear cuenta" ❷.

PASO 3
conecta el equipo a la corriente eléctrica

5.3. ESQUEMA DE CONEXIÓN

Conecta SBW-02/ANT a la instalación siguiendo el esquema proporcionado ❸.

PASO 4
añade el equipo

5.4. AGREGACIÓN AUTOMÁTICA DEL EQUIPO

INICIA LA APLICACIÓN
Luego selecciona „Añadir equipo" del menú ❹.

INICIO DEL ASISTENTE
Aparecerá el Asistente de agregación de equipos. Pulsa „Siguiente" para continuar ❺.

CONTRASEÑA DE LA RED
Selecciona la red utilizada para conectarse a Internet. Introduce la contraseña correspondiente y pulsa „Siguiente" ❻.

CONEXIÓN DEL EQUIPO Conecta el equipo a la alimentación de acuerdo con el esquema proporcionado. Comprueba que el diodo del equipo se comporte igual que en la animación. Si no es el caso, entra en el modo de configuración del equipo pulsando el botón CONFIG. Luego pulsa el botón INICIO ❼.

REGISTRO DE EQUIPOS DESHABILITADO ❽
Si aparece un mensaje acerca del registro de equipos deshabilitado, abre la página https://cloud. supla.org/, inicia la sesión, elige la pestaña „Mi SUPLA" y deshabilitar la posibilidad de agregar equipos, luego repetir el proceso ❾.

AGREGACIÓN CORRECTA DEL EQUIPO
La agregación del equipo debe finalizar sin problemas. Lo confirma el mensaje final: „El proceso de agregación del equipo ha finalizado correctamente" ❿. Tras pulsar el botón OK, la aplicación debe visualizar correctamente el equipo agregado en el listado. SBW-02/ANT indicará la conexión al servidor mediante una luz continua del diodo LED situado en la parte frontal del equipo.

¡IMPORTANTE!
Si el equipo conectado no se ve en la aplicación directamente después de terminar la configuración, se debe comprobar el estado del diodo LED. Durante la primera agregación de algunos equipos, el diodo puede parpadear muy rápidamente y de manera irregular: esto significa que el controlador está actualizando su firmware. Momentos después de terminar esa tarea, el diodo LED debe emitir una luz continua indicando la conexión con el servidor.

AGREGACIÓN MANUAL DEL EQUIPO
El procedimiento de agregación manual se debe emplear si por algún motivo la agregación automática en la aplicación no ha terminado correctamente.

EQUIPO EN MODO DE CONFIGURACIÓN
Para esto tenemos que entrar en modo de configuración pulsando el botón CONFIG en el equipo hasta que el diodo ESTADO empiece a parpadear ⓫.

CONFIGURACIÓN DEL EQUIPO
A continuación, busca el equipo en el listado de las redes Wi-Fi disponibles y conecta a la red. El nombre de red debe empezar con ZAMEL-SBW-02-ANT seguido del número de serie ⓬.

Ahora abre el navegador e introduce la siguiente dirección en la barra de navegación: 192.168.4.1, luego confirma.
Se abrirá la página de configuración. Aquí puedes modificar fácilmente los ajustes de la red ⓭.

Una vez introducidos los cambios, pulsa el botón „SAVE" en la parte inferior de la pantalla. Debe aparecer el mensaje "Data saved!" ⓮. Para aceptar los datos introducidos, debes realizar una pulsación corta del botón CONFIG del equipo. Si el equipo se conecta correctamente al servidor: el diodo ESTADO emitirá una luz continua.

5. FUNCIONES DE APLICACIÓN

VENTANA PRINCIPAL DE LA APLICACIÓN ⓯
Empieza a manejar la puerta a distancia.
Para acceder a más ajustes, arrastra el icono hacia la izquierda.

AJUSTE DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN DEL RELÉ
Una vez añadido el equipo, la puerta se debe calibrar para poder manejar su apertura. Para ello, se debe establecer el tiempo de activación del relé del controlador de la puerta.

Accede a la página https://cloud.supla.org/, abre sesión en tu cuenta de SUPLA y pasa a la pestaña „MI SUPLA". Luego busca el equipo en la lista de los equipos disponibles y selecciónalo.
Se abrirá una página con los detalles del equipo. Selecciona la ventana „Tipo relé". – aquí debes elegir el tiempo de activación del relé: 0.5 s, 1 s, 2 s,...
Luego debes pulsar el botón „Guardar cambios".

6. RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDEFINIDOS

RESTITUCIÓN DE LOS AJUSTES DE FÁBRICA ⓰

1. Pulsa y mantén pulsado el botón CONFIG
El diodo STATUS empezará a parpadear rápido.
2. Suelta el botón CONFIG
El diodo STATUS continuará parpadeando.
3. Vuelve a pulsar y mantener pulsado el botón
El diodo LED emitirá un solo parpadeo.
4. Suelta el botón
El equipo se va a resetear y se volverá a iniciar: el diodo STATUS va a parpadear rápidamente.

7. MÁS INFORMACIÓN

Información adicional y material de video que puede encontrar escaneando el código QR ⓱ o usando el siguiente enlace:
https://supla.zamel.com/en/product/sbw-02-ant/

8. GARANTÍA

1. ZAMEL Sp. z o.o. concede una garantía de 24 meses a los productos vendidos. 2. La garantía de ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños ocasionados durante el transporte, cargaydescarga u otras circunstancias; b) daños ocasionados debido al montaje o uso incorrectos de los productos de ZAMEL Sp. z o.o.; c) daños ocasionados debido a la introducción de cualesquiera modificaciones por parte del COMPRADOR o terceros en los productos objeto de venta o los equipos necesarios para el funcionamiento correcto de los productos objeto de venta; d) daños resultantes de actos de fuerza mayor u otras causas accidentales no imputables a ZAMEL Sp. z o.o. 3. Unas vez determinadas, todas las reclamaciones por concepto de la garantía han de ser comunicadas por el COMPRADOR en el punto de venta o a la empresa ZAMEL Sp. z o.o. por escrito. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se comprometa a estudiar las reclamaciones de acuerdo con la legislación polaca en vigor. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación (reemplazo de la mercancía por una libre de defectos, reparación, reembolso, etc.) corresponde a ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye ni limita o suspende los derechos del COMPRADOR resultantes de la legislación relativa al saneamiento por vicios con respecto a los objetos vendidos.

IT

Controller Wi-Fi a 2 canali per cancelli

supla SBW-02/ANT

1. PRIMA DI INIZIARE

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:
Il controller può essere integrato con qualsiasi dispositivo di azionamento del cancello, incluso quello per l'ingresso pedonale, e consente il comando remoto del cancello attraverso l'applicazione mobile Supla. Il dispositivo è progettato per essere installato direttamente nell'azionamento. Grazie all'alimentazione universale 12÷24 V AC / DC può essere impiegato in diverse applicazioni. Collegando i segnali degli interruttori di finecorsa agli ingressi del controller, riceviamo le informazioni sull'apertura e sulla chiusura del cancello / ingresso pedonale.

CARATTERISTICHE:
- comando wireless del dispositivo di azionamento del cancello e dell'ingresso pedonale tramite tecnologia Wi-Fi,
- ingressi universali comandati con il potenziale di alimentazione,
- due uscite relè NO indipendenti,
- possibilità di seguire lo stato del cancello esaminando lo stato degli interruttori di finecorsa,
- possibilità di monitorare il controller attraverso l'applicazione mobile Supla da qualsiasi parte del mondo,
- alimentazione del controller 12÷24 V AC / DC.

2. AVVERTENZA

ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere collegato al sistema di alimentazione conformemente alle norme vigenti. La modalità di collegamento è stata indicata nelle presenti istruzioni. Le operazioni di montaggio, collegamento e regolazione devono essere eseguite da elettricisti qualificati che hanno preso visione delle istruzioni d'uso e delle funzioni del dispositivo. L'apertura della cassa comporta la decadenza della garanzia e il rischio di scosse elettriche. Prima di iniziare il montaggio, occorre assicurarsi che sui cavi di allacciamento non ci sia corrente. La modalità di trasporto, stoccaggio e d'uso influisce sul corretto funzionamento del dispositivo. Si sconsiglia di montare il dispositivo se mancano elementi strutturali, se il dispositivo è danneggiato o presenta deformazioni.
In caso di malfunzionamento, occorre contattare il produttore.

ZAMEL Sp. z o.o. dichiara che il tipo di dispositivo radio SBW-02/ANT è conforme con la direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito: www.zamel.com

3. INFORMAZIONI

Durante il montaggio, occorre far attenzione a non esporre il ricevitore all'azione diretta dell'acqua ed evitare di metterlo in un ambiente con un elevato tasso di umidità. La temperatura ambiente deve essere da -20 a +55°C.

Il ricevitore SBW-02/ANT è dedicato al montaggio all'interno dei locali. Durante il montaggio all'esterno, il ricevitore deve essere messo in una cassa stagna supplementare e deve essere protetto contro la penetrazione dell'acqua, soprattutto dal lato dei morsetti di allacciamento.

4. DATI TECNICI

SBW-02/ANT	
Tensione nominale di alimentazione:	12÷24 V AC / DC
Frequenza nominale:	Per AC 50 / 60 Hz
Consumo energetico nominale:	0,6 W
Trasmissione:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Trasmettere potenza:	ERP < 20 mW
Numero di ingressi:	2
Numero di canali in uscita:	2
Parametri dei contatti del relè: (contatto di chiusura a potenziale zero)	2 x NO 3 A / 24 V AC (contatto di chiusura a potenziale zero)
Numero di cavi di collegamento:	8 (cavi con sezione fino a 2,5 mm²)
Installazione:	Automazione del cancello o scatola di giunzione Ø 60mm
Temperatura di esercizio:	-20 ÷ +55°C
Grado di protezione della cassa:	IP20
Dimensioni:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Carico massimo dell'uscita:	3 A / 24 V AC

5. ATTIVAZIONE IN 5 PASSI

INIZIAMO

PASSO 1
installa l'applicazione

5.1. INSTALLAZIONE DELL'APPLICAZIONE SUPLA

Google Play — www.supla.org/android
App Store — www.supla.org/ios

PASSO 2
crea un account / entra

5.2. ATTIVAZIONE DELL'ACCOUNT SUPLA

SE NON SEI ANCORA REGISTRATO
Puoi farlo cliccando sul tasto „Crea un account".

SE SEI GIÀ REGISTRATO
Inserisci l'indirizzo email usato durante la registrazione ❶.

CREA UN ACCOUNT
Inserisci i seguenti dati:
• indirizzo email;
• password;
• ripeti la password.
Conferma con il tasto: "Crea un account" ❷.

PASSO 3
dare alimentazione

5.3. SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Collega SBW-02/ANT all'impianto seguendo lo schema ❸.

PASSO 4
aggiungi il dispositivo

5.4. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA DEL DISPOSITIVO

ATTIVA L'APPLICAZIONE
Seleziona "Associa un dispositivo" dal menù ❹.

ATTIVAZIONE DELLA FINESTRA DI ASSOCIAZIONE
Si attiverà la finestra di associazione del dispositivo. Per continuare clicca su "Avanti" ❺.

PASSWORD DELLA RETE
Seleziona la rete con cui il dispositivo si connetterà alla rete internet. Di seguito inserisci la sua password e clicca su "Avanti" ❻.

ASSOCIAZIONE DEL DISPOSITIVO
Collega il dispositivo alla corrente conformemente allo schema. Controlla che la spia del dispositivo si comporti nello stesso modo che si vede nel filmato. Altrimenti, metti il dispositivo in modalità di configurazione, trattenendo il tasto CONFIG presente sul dispositivo. Di seguito clicca su START ❼.

REGISTRAZIONE DEI DISPOSITIVI DISATTIVATA ❽
Se appare il messaggio sull'attivazione della registrazione dei dispositivi, vai al sito **https://cloud. supla.org/**, esegui il login, accedi a "Mia SUPLA" e attiva la funzione di associazione dei dispositivi e ripeti il procedimento ❾.

IL DISPOSITIVO È STATO AGGIUNTO CON SUCCESSO
L'associazione del dispositivo dovrebbe terminare senza alcun problema. Riceverai il messaggio: "La configurazione del dispositivo è terminata con successo" ❿. Cliccando su OK, l'applicazione visualizzerà l'elenco con il dispositivo aggiunto. SBW-02/ANT segnalerà la connessione al server con la luce fissa della spia LED presente sulla parte frontale del dispositivo.

ATTENZIONE!
Se al termine della configurazione il dispositivo connesso non appare nell'applicazione, occorre controllare lo stato della spia LED. Durante la prima associazione di alcuni dispositivi, la spia può lampeggiare velocemente e in modo irregolare - ciò indica che il driver è nella fase di aggiornamento del suo software. Subito dopo la spia LED dovrebbe avere la luce fissa, indicando la connessione al server.

AGGIUNTA MANUALE DEL DISPOSITIVO
La procedura dell'associazione manuale deve essere usata quando, a causa di qualsiasi problema, l'associazione automatica disponibile nell'applicazione non è andata a buon fine.

DISPOSITIVO IN MODALITÀ DI CONFIGURAZIONE
In questo caso occorre mettere il dispositivo in modalità di configurazione cliccando su CONFIG presente sul dispositivo fino a quando la spia STATO inizia a lampeggiare ⓫.

CONFIGURAZIONE DEL DISPOSITIVO
Di seguito occorre il dispositivo sull'elenco delle reti Wi-Fi disponibili e connetterlo. Il nome della rete deve iniziare con ZAMEL-SBW-02-ANT seguito dal numero seriale ⓬.

Apri il browser e inserisci l'indirizzo: 192.168.4.1 e clicca INVIO. Apparirà la pagina di configurazione. Qui è possibile modificare le impostazioni della rete ⓭.

Al termine delle modifiche, clicca su "SAVE" in basso nello schermo. Apparirà il messaggio "Data saved!" ⓮. Per confermare i dati inseriti, clicca brevemente sul tasto CONFIG presente sul dispositivo. Se il dispositivo si connetterà correttamente al server, la spia STATO si illuminerà con la luce fissa.

PASSO 5
comando cancello

5.5. FUNZIONI DELL'APPLICAZIONE

SCHERMATA PRINCIPALE DELL'APPLICAZIONE ⓯
Inizia a comandare il cancello a distanza.
Per accedere a più impostazioni, occorre trascinare l'icona a sinistra.

IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI COMMUTAZIONE DEL RELÉ
Al termine dell'associazione del dispositivo, il cancello deve essere equilibrato per poter gestire la sua apertura. Perciò occorre definire il tempo di commutazione del relé del comando cancelli.
Occorre andare sul sito https://cloud.supla.org/, accedere all'account SUPLA e aprire "MIA SUPLA".
Trovare il dispositivo nell'elenco dei dispositivi disponibili e selezionarlo.
Apparirà una schermata con i dati del dispositivo. Occorre selezionare "Tipo di relé" - qui bisogna selezionare il tempo di accensione del relè: 0,5 sec., 1 sec, 2 sec..
Di seguito cliccare su "Salva le modifiche".

6. RIPRISTINO DEL DISPOSITIVO

RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA ⓰
1. Clicca e trattieni il tasto CONFIG
La spia STATUS inizierà a lampeggiare velocemente.
2. Rilascia il tasto CONFIG
La spia STATUS continuerà a lampeggiare.
3. Premi un'altra volta e trattieni il tasto
La spia STATUS lampeggerà una sola volta.
4. Rilascia il tasto
Il dispositivo sarà resettato e si riaccenderà – la spia STATO lampeggerà velocemente.

7. MAGGIORI INFORMAZIONI

Ulteriori informazioni e materiale video È possibile trovare tramite la scansione del codice QR ⓱ o utilizzando il seguente collegamento:
https://supla.zamel.com/en/product/sbw-02-ant/

8. GARANZIA

1. ZAMEL Sp. z o.o. concede 24 mesi di garanzia sui prodotti in vendita. 2. La garanzia ZAMEL Sp. z o.o. non copre: a) danneggiamenti meccanici sorti durante il trasporto, carico/scarico o altre circostanze; b) danneggiamenti dovuti al montaggio incorretto o l'uso improprio dei prodotti ZAMEL Sp. z o.o.; c) danneggiamenti dovuti a qualsiasi modifica eseguita dall'ACQUIRENTE o da terzi che si riferiscono ai prodotti che sono oggetto di vendita o ai dispositivi indispensabili per il corretto funzionamento dei prodotti che sono oggetto di vendita; d) danneggiamenti dovuti a causa di forza maggiore o altri casi fortuiti, di cui ZAMEL Sp. z o.o. non è responsabile. 3. Tutti i reclami nell'ambito della garanzia devono essere inoltrati dall'ACQUIRENTE al punto vendita o all'azienda ZAMEL Sp. z o.o. in forma scritta ed al momento della loro constatazione. 4. ZAMEL Sp. z o.o. si impegna ad esaminare il reclamo conformemente alle leggi polacche in vigore. 5. La modalità di risoluzione del reclamo, ad esempio la sostituzione del prodotto con uno privo di difetti, la riparazione o il rimborso dipende da ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garanzia non esclude, né limita, né sospende i diritti dell'Acquirente risultanti dalle norme riguardanti la garanzia sui difetti dell'oggetto venduto.

PT

Controlador de porta Wi-Fi de 2 canais

supla SBW-02/ANT

1. ANTES DE COMEÇAR

DESCRIÇÃO DO PRODUTO:
O controlador de porta permite a integração com qualquer acionador de porta e garante o controle remoto da porta através da aplicação móvel Supla. O dispositivo está adaptado para instalação direta no acionador. Graças à fonte de alimentação universal de 12÷24 V AC/DC, pode ser usado em muitas aplicações. Ao conectar sinais dos interruptores fim de curso às entradas do controlador, recebemos informações sobre a abertura e fechada da porta.

CARACTERÍSTICAS:
• controle sem fio do acionador de porta com o uso da tecnologia Wi-Fi,
• entradas universais controladas pelo potencial da fonte de alimentação,
• duas saídas de relé NO independentes,
• possibilidade de monitorizar o estado da porta ao comprovar o estado dos interruptores fim de curso,
• possibilidade de controlar o controlador através da aplicação móvel Supla desde qualquer lugar do mundo.

2. AVISO

NOTA

O dispositivo deve ser conectado à alimentação de acordo com os padrões aplicáveis. O método de conexão é especificado neste manual. As atividades relacionadas a: instalação, conexão e ajuste devem ser realizadas por eletricistas qualificados que tenham lido as instruções de operação e as funções do dispositivo. A desmontagem da caixa anula a garantia e cria um risco de choque elétrico. Antes de iniciar a instalação, certifique-se de que não há tensão nos cabos de conexão. A operação correta é influenciada pela maneira de transportar, armazenar e usar o dispositivo. Não é aconselhável instalar o dispositivo nos seguintes casos: componentes ausentes, danos ao dispositivo ou deformação. Em caso de mau funcionamento, entre em contato com o fabricante.

ZAMEL Sp. z o.o. declara que o tipo de equipamento de rádio SBW-02/ANT está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet: www.zamel.com

3. INFORMAÇÃO

Durante a instalação, certifique-se de que o receptor não esteja exposto diretamente à água e trabalhe num ambiente com alta humidade. A temperatura no local de instalação deve estar na faixa de -20 a + 55°C.

O receptor SBW-02/ANT é projetado para instalação interna.
Durante a instalação ao ar livre, o receptor deve ser colocado numa carcaça hermética adicional e protegido contra a penetração de água, especialmente do lado dos terminais de conexão.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

SBW-02/ANT	
Tensão nominal da alimentação:	12÷24 V AC / DC
Frequência nominal:	Para AC 50 / 60 Hz
Consumo nominal de potência:	0,6 W
Transmissão:	Wi-Fi 2.4 GHz b/g/n
Potência máxima de transmissão:	ERP < 20 mW
Número de entradas:	2
Número de canais de saída:	2
Parâmetros dos contatos do transmissor: (Contato sem tensão)	2 x NO 3 A / 24 V AC (Contato sem tensão)
Número de terminais de conexão:	8 (fios com seção transversal de até 2,5 mm²)
Fixação da carcaça:	Propulsão da porta ou caixa de instalação Ø 60mm
Faixa de temperatura de trabalho:	-20 ÷ +55°C
Nível de proteção da carcaça:	IP20
Medidas:	47,5 x 47,5 x 20 mm
Peso:	0,04 kg
Capacidade máxima de carga da saída:	3 A / 24 V AC

5. ETAPAS POR METTRE EN MARCHE LE DISPOSITIF

MISE EN MARCHE

ÉTAPE 1
installer l'application

5.1. INSTALLATION DE L'APPLICATION SUPLA

Google Play — www.supla.org/android
App Store — www.supla.org/ios

ÉTAPE 2
créer un compte / se connecter

5.2. CRÉATION D'UN COMPTE SUPLA

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COMPTE
Vous pouvez le créer en cliquant sur le bouton „Créer un compte".

VOUS AVEZ UN COMPTE
Entrez l'adresse email utilisée pour créer votre compte ❶.

CRÉER UN COMPTE
Sur la page du site, entrez les données suivantes :
• adresse électronique,
• mot de passe,
• confirmation du mot de passe.
Confirmer le tout à l'aide du bouton: „Créez un compte" ❷.

ÉTAPE 3
brancher au courant

5.3. SCHÉMA DE RACCORDEMENT

Connectez le SBW-02/ANT à l'installation suivant le schéma ❸.

ÉTAPE 4
ajouter le dispositif

5.4. AJOUT AUTOMATIQUE DU DISPOSITIF

LANCER L'APPLICATION
Sélectionnez dans le menu „Ajouter un appareil" ❹.

LANCER L'ASSISTANT
L'assistant d'ajout de périphériques s'affiche. Pour continuer, cliquez sur „Continuer" ❺.

MOT DE PASSE DU RÉSEAU
Sélectionnez le réseau par le biais duquel le périphérique se connectera à Internet. Ensuite, entrez le mot de passe du réseau et cliquez sur „Continuer" ❻.

CONNEXION DU DISPOSITIF
Brancher l'appareil au réseau conformément au schéma. Vérifiez si le voyant de l'appareil se comporte comme dans l'animation. Si ce n'est pas le cas, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfoncé le bouton CONFIG du dispositif. Appuyez ensuite sur le bouton START ❼.

L'ENREGISTREMENT DES APPAREILS EST ACTIVÉ ❽
Si un message relatif à la désactivation de l'enregistrement des appareils s'affiche, veuillez vous rendre sur le site **https://cloud. supla.org/**. Connectez-vous, sélectionnez l'onglet „Mon SUPLA" et activez l'ajout de périphériques, puis recommencez la procédure ❾.

LE DISPOSITIF A ÉTÉ AJOUTÉ
L'ajout du dispositif devrait être mené à terme sans aucun problème. Cela sera confirmé par le message final : „La configuration de l'appareil est réussie. "À la suite de l'utilisation du bouton OK, l'application affichera l'appareil ajouté correctement à la liste. Le SBW-02/ANT signalera l'établissement d'une connexion avec le serveur par une diode LED située à l'avant de l'appareil, allumée en continu ❿.

ATTENTION!
Si le périphérique n'est pas visible dans l'application immédiatement après la configuration, vérifiez l'état du voyant LED. Suite au premier ajout de certains dispositifs, la diode peut clignoter très rapidement de manière irrégulière: cela signifie que le contrôleur met à jour son logiciel. Quelques instants après, le voyant LED devrait s'allumer en continu, ce qui équivaut à une connexion au serveur.

AJOUT MANUEL D'UN DISPOSITIF
On aura recours à la procédure d'ajout manuel lorsque, pour quelle que raison que ce soit, l'ajout automatique accessible à partir de l'application a échoué.

DISPOSITIF EN MODE CONFIGURATION
Pour ce faire, faites passer le périphérique en mode configuration en maintenant enfoncé le bouton CONFIG du dispositif jusqu'à ce que le voyant STATUS se mette à clignoter ⓫.

CONFIGURATION DU DISPOSITIF
Retrouvez ensuite le périphérique dans la liste des réseaux Wi-Fi disponibles affichés et connectez-vous à celui-ci.
Le nom du réseau doit commencer par ZAMEL-SBW-02-ANT suivi du numéro de série ⓬.

Lancez maintenant le navigateur Web, et entrez l'adresse suivante dans la barre: 192.168.4.1, puis confirmez. La page de configuration s'affichera. Ici, vous pouvez facilement modifier les paramètres du réseau ⓭.

Après avoir effectué les modifications, appuyez sur „ENREGISTRER" en bas de l'écran. Le message „Data saved!" ⓮ devrait s'afficher. Pour confirmer les données saisies, appuyez brièvement sur le bouton CONFIG de l'appareil.
Si l'appareil se connecte correctement au serveur, le voyant ÉTAT reste allumé.

ÉTAPE 5
commander le portail

5.5. FONCTIONS D'APPLICATION

FENÊTRE PRINCIPALE DANS L'APPLICATION ⓯
Commencer la commande à distance du portail.
Afin d'afficher plus de réglages, tirer l'icône vers la gauche.

RÉGLAGE DE TEMPS DE COMMUTATION DE TRANSMETTEUR

À la suite de l'ajout de l'appareil, il convient de calibrer le portail afin de pouvoir commander son ouverture. Pour cela, il faut définir le temps de commutation du transmetteur du contrôleur de portail.
Il faut se rendre sur le site https://cloud.supla.org/, se connecter à votre compte SUPLA et passer à l'onglet „MON SUPLA".
Ensuite, il convient de rechercher votre appareil dans la liste des dispositifs disponibles et le sélectionner.
Une page avec les détails relatifs à l'appareil s'affichera. Choisir l'onglet „Type de transmetteur". – sélectionner le temps de commutation du transmetteur: 0.5 sec, 1 sec, 2 sec..
Ensuite, appuyer sur le bouton „Sauvegarder les modifications".

6. RÉINITIALISATION DE L'APPAREIL

RÉINITIALISATION AUX RÉGLAGES D'USINE ⓰
1. Appuyez sur la touche CONFIG et maintenez-la enfoncée.
La diode STATUS se met à clignoter rapidement.
2. Relâchez le bouton CONFIG.
La diode STATUS continuera de clignoter.
3. Reappuyer et tenir le bouton.
La diode STATUS clignotera une fois.
4. Relâcher le bouton.
L'appareil sera réinitialisé et redémarrera – le voyant STATUS clignotera rapidement.

7. PLUS D'INFORMATION

Vous pouvez trouver des informations supplémentaires et matériel vidéo en scannant le code QR ⓱ ou en utilisant le lien suivant :
https://supla.zamel.com/en/product/sbw-02-ant/

8. GARANTIE

1. Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24- mois sur les produits vendus. 2. La garantie ZAMEL Sp. z o.o. ne couvre pas: a) les dommages mécaniques résultant du transport, du chargement/du déchargement ou d'autres circonstances; b) les dommages résultant d'un montage ou d'une utilisation inappropriée des produits ZAMEL Sp. z oo; c) les dommages résultant de modifications apportées aux produits vendus ou aux dispositifs nécessaires au bon fonctionnement des produits vendus, apportées par l'ACHETEUR ou des tiers ; d) les dommages résultant d'un cas de force majeure ou d'autres événements fortuits pour lesquels ZAMEL Sp. z o.o. n'est pas responsable. 3. Toute réclamation au titre de la garantie doit être immédiatement notifiée sous forme écrite par l'ACHETEUR au point de vente ou auprès de ZAMEL Sp. z o.o. 4. Par la présente, la société à responsabilité limitée, ZAMEL Sp. z o.o. s'engage à traiter les réclamations conformément aux dispositions de la loi polonaise en vigueur. 5. Le choix du mode de traitement des réclamations, comme l'échange, la réparation ou le remboursement, appartient à la société ZAMEL Sp. z o.o. 6. La présente garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'ACHETEUR résultant de la non-conformité du produit au contrat.

SUPLA.ORG

zamel